

*"Épocas" dedica esta edición a la memoria de Irene Escoffery
cuya labor en pro de las artes fue de inmensa valía.*

Acompañamos esta hermosa vista de la ciudad de Bocas del Toro, con una descripción debida a la fina pluma de doña Juana Raquel Oller de Mulford, quien en 1917 visitó dicha Provincia como parte de su recorrido por el país. Sus relatos hoy valiosos documentos, fueron recogidos en su obra *Impresiones de Viaje (De Mi Tierra)*, publicado en 1919.

"Es Bocas -como para abreviar y en son de confianza se le llama- una población interesante por sus casas de madera casi todas, de estilo elegante, y sus calles anchas, rectas y bien conservadas, algunas de las cuales se hallan adornadas con arbustos y plantas de aspecto risueño. Visitamos el parquecito, muy bien cuidado, e iluminado con lámparas de gas acetileno; sus banquetas rústicas y la fragancia de sus flores invitan a pasar largas horas allí, en charla íntima".

ADENTRO

- George H. Pring y las orquídeas de Panamá, 1923- 1937
- Cándido o las absurdas enseñanzas de Panglos
- Cómo vi a Roosevelt en uno de sus últimos años
- La décima Revista Panameña de Sociología
- Primer Día de la Madre en Panamá (Mayo de 1924)
y unos planteamientos
- Ramón Xatruch A. "Un gran capitán"

George H. Pring y las orquídeas de Panamá, 1923- 1937

Por: Stanley Heckadon- Moreno

El 3 de marzo de 1927 llega al puerto de Cristóbal George H. Pring, una de las personas claves tras el surgimiento del Jardín Botánico de Missouri como un destacadísimo centro para el estudio de las plantas. Logro en que se entretienen historias de visionarios administradores, audaces exploradores y acuciosos estudiosos de laboratorio, de dedicados jardineros y ciudadanos que donan miles de plantas exóticas de todo el mundo a una institución pública dedicada a estudiarlas, cultivarlas y propagarlas.

Entre las famosas colecciones del Missouri destaca la de orquídeas, la cual George Pring formase paulatinamente. Muchas de sus plantas las obtuvo en sus expediciones a Panamá en 1923, 1927, 1928, 1930, 1934 y 1937. También obedece a su iniciativa que el Missouri estableciese la famosa Estación Tropical en Cerro Ancón.

Durante sus visitas al Istmo, Pring siempre estuvo rodeado de mucho cariño. Por doquier recibido con respeto por sus logros como colector y cultivador de plantas, explorador de los Andes y directivo de uno de los grandes jardines botánicos del mundo.

Hoy iniciamos la presentación de sus notas sobre sus aventuras botánicas en el Istmo en 1927, aparecidas en mayo de ese año en el "Missouri Botanical Garden Bulletin" y tituladas **Collecting Orchids in the Chiriquí, Panamá**. Ocasión en que visita Barro Colorado, las selvas de Las Cumbres, cerca a ciudad de Panamá. Luego parte a su objetivo principal, Chiriquí. Desde su sede en Boquete colecta por un mes orquídeas en los bosques nubosos del río Caldera, los Llanos de Caldera y sobre todo en las faldas del Volcan Barú.

Agradezco en San Luis a Douglas Holland, jefe de archivos del Missouri Botanical. En Panamá a Lina Gonzalez del laboratorio de imágenes del Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales.

Del Kew Gardens al Missouri Botanical

George Harry Pring nació en 1885 en Devonshire, Inglaterra, de padres humildes. Gracias a su inteligencia y tenacidad a los 14 años gana una beca para estudiar en el famoso **Queen's School of the Royal Botanical Gardens at Kew**, afamado centro científico y escuela donde el imperio inglés entrenaba a los administradores de sus jardines botánicos diseminados por sus colonias alrededor del mundo. Pring paga sus estudios barriendo pisos y lavando potes. Al graduarse le encargan la vasta colección de orquídeas del Kew.

En 1906 emigra a Estados Unidos a trabajar con el Jardín Botánico de Missouri donde laboraría cuarenta y ocho años. Su primera tarea es captar de la entonces di-

minuta colección de plantas exóticas y orquídeas, que apenas sumaba 300 especies. Gradualmente la aumentaría a más de 50,000 especímenes pertenecientes a 1200 especies de orquídeas. Eventualmente el Missouri le asciende a superintendente, jefe, de todos sus jardines.

William Trelease, primer director del Missouri, concibe la idea que San Luis tuviese la mayor colección mundial de orquídeas. La inicia con una donación de orquídeas brasileñas hecha por la señora de Henry Blow. Trelease la incrementa colectando en México y Centro América a inicios de la década de 1900. Pero Pring es quien transforma al Missouri en la Meca de los amantes de estas aristocráticas plantas. Organiza y participa en expediciones, establece un programa de ampliación, mejoramiento y propagación de la colección.

Bajo su cuidado las flores del Missouri ganan los primeros premios en las grandes exhibiciones de plantas y jardines de Estados Unidos. Eventos donde las orquídeas istmeñas fueron galardonadas repetidas veces, cimentando la fama de Pring, el Missouri y Panamá.

Se establece la tradicional exhibición anual donde se exhibían miles de orquídeas. "La lista de países de donde vienen estas orquídeas-comentaba un diario de San Luis-leen como la lista tomada de un itinerario alrededor del mundo que partiendo de México, Panamá, luego abarca la América del Sur tropical, girando luego, alrededor del mundo a las Filipinas, Siam, Burma y Australia".

Así describe el "Saint Louis Post Dispatch", en su edición del 20 de febrero, la exhibición de 1937 donde se desplegaron 6200 orquídeas, muchas de ellas rarísimas. "La exhibición anual de la colección de orquídeas del Jardín Shaw (El Missouri Botanical), una de las mejores del mundo, que incluye variedades nativas de muchos países y plantas desarrolladas por el proceso especial de hibridación del Jardín, abrió hoy por dos semanas". Pero, continuaba el diario: "la Reina del despliegue es una *oncidium powelli*, una de las más raras de Panamá y la única de su clase en Estados Unidos. Es la orquídea de color chocolate más grande conocida, trayéndose por primera vez en 1928 y es la primera vez que se



George Harry Pring alrededor de 1930 elegantemente vestido y acompañado de su esposa Isabelle en la Estación Tropical del Missouri Botanical Garden en Cerro Ancón. Su esposa le acompañaría en dos de sus expediciones a Panamá. La estación estaba entre el edificio de la administración del canal y el Hotel Tivoli. Foto: Archivos del Jardín Botánico de Missouri.

muestra...". Asimismo señalaba que "Otra rareza es la *oncidium pigmea*, traída de Panamá en 1934 por Pring. Es de color amarillo, del tamaño de una moneda de diez centavos, con marcas de café claro...".

Pring dedicaría mucha atención a educar al público, a promover su aprecio por las cosas bellas de la naturaleza. Fue pionero en Estados Unidos en usar la radio para hablar sobre el cuidado de las plantas y cómo mejorar la calidad de vida urbana con jardines.

Se casó con Isabelle McAdie, joven inglesa quien conoció en uno de sus viajes en barco. Isabelle le acompañó en dos visitas a Panamá.

Primera expedición a los tropicos: Colombia y Panamá, 1923

La primera exploración de Pring a los trópicos es en 1923, recorriendo por cinco meses Colombia y Panamá. Parte en vapor de Nueva York hasta Barranquilla, sube el Magdalena y luego pasa a Bogotá. En Tolima, gracias a Norman Black, importante comprador y exportador de café, obtiene los apoyos y contactos para coleccionar plantas en las zonas cafetaleras. Contrata campesinos tolimenses para que se encaramen a las copas y ramas de los grandes árboles de las selvas nubosas en busca de

orquídeas. Los campesinos, quienes llamaban a las orquídeas "tulipanes", eran pagados según el peso, por arroba de 25 libras. Las plantas se colocaban en grandes cajas de madera y en mulas llevadas al Magdalena donde en balsas para transportar café se bajaban a La Dorada y embarcadas a Barranquilla y luego a Cristóbal, Panamá.

Cuando está por regresar a San Luis, vía Barranquilla, estalla la fiebre amarilla en el Magdalena medio, falleciendo centenares de personas. Advertido por dos médicos de la Fundación Rockefeller enviados a estudiar la epidemia, Pring se dirige al pacífico, cruzando en mula los Andes hasta Cali en una semana de donde toma el recién construido ferrocarril a Buenaventura, obra estimulada por el descubrimiento de yacimientos de platino.

Al desembarcar en Balboa, Pring se hospeda con Charles W. Powell quien en su casa de Cerro Ancón tenía una de las maravillas botánicas de la época, un jardín con más de 7000 orquídeas panameñas y de otros países tropicales. A sus 74 años, a punto de jubilarse como dispensarista del canal, Powell se angustiaba por el futuro de su colección que le había tomado 20 años formar.

Pring establece con el viejito Powell una cálida amistad. De forma sencilla comparte su vasta experiencia en el cultivo, cuidado y propagación de orquídeas. Powell, agradecido, le obsequia 200 orquídeas nativas, incluyendo una valiosa muestra de la flor del Espíritu Santo, además, decide legar en su testamento toda su colección al Jardín Botánico de Missouri. Powell fallecería en agosto de 1927.

Habiendo visitado Panamá, Pring se dirige a Jamaica donde obtiene centenares de plantas del Jardín Botánico Hope, incluyendo helechos y plantas de importancia económica. Al regresar a San Luis, con más de cinco mil plantas, trae la más fabulosa colección de orquídeas jamás vista en Estados Unidos. Los diarios de Panamá, San Luis y Los Angeles, detallan a sus lectores las peripecias del superintendente de

Épocas
Segunda Era

Mario Lewis Morgan

DIRECTOR

Apartado 6972, Zona 5

Impreso en los Talleres La Prensa.
Sin responsabilidad editorial

orquídeas del Missouri Botanical. La vasta colecta de orquídeas colombianas y panameñas es colocada en viveros para estudiarlas, propagarlas y presentarlas en las grandes exhibiciones y ferias de plantas.

La Estación Tropical

En 1924 el Dr. George Moore, director del Missouri Botanical, viaja al Istmo a obtener permiso de las autoridades del canal para un sitio donde trasladar la colección legada por Powell y en donde construir la Estación Tropical. Powell es nombrado administrador del jardín y de la estación, mientras su sueldo corre a cuenta del canal.

Tres propósitos tendría la Estación: uno, servir como punto intermedio donde aclimatizar a miles de plantas tropicales traídas de todas partes del mundo a Panamá, antes de introducirlas a Estados Unidos. Fuesen estas producto de colectas por botánicos del Missouri u obtenidas por intercambio con otros jardines y centros botánicos. Dos, servir como sede y laboratorio para profesores y estudiantes universitarios de botánica durante sus exploraciones a las selvas de Panamá y otros países. Tres, el prestigio de ser una institución, de las pocas, con una estación en los trópicos.

Dos objetivos tenía Pring en mente al viajar a Panamá en 1927. Supervisar los nuevos jardines, incluyendo el traslado de la colección de orquídeas de Powell y verificar el avance de las obras de la Estación. Luego, explorar las selvas, sobre todo los bosques nubosos de Chiriquí para enriquecer la colección de la Estación.

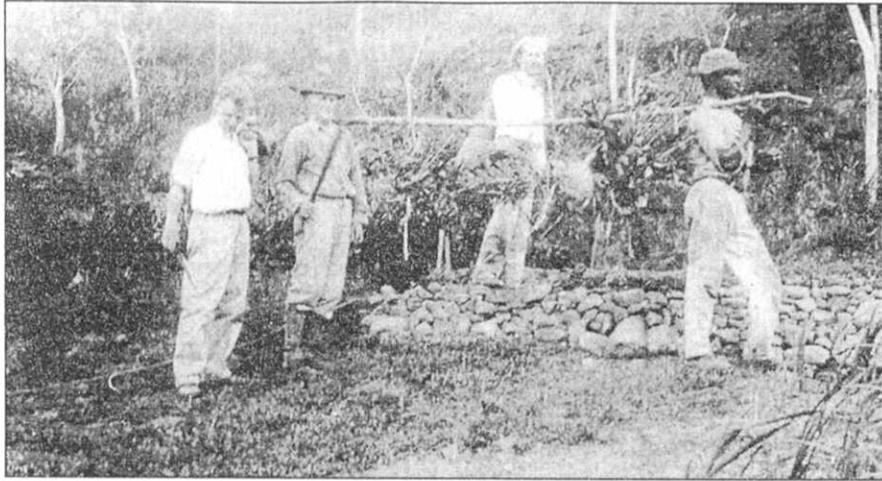
Durante sus exploraciones Pring contaría con el entusiasta apoyo de un pequeño grupo de botánicos aficionados a quienes Charles Powell había entrenado e inculcado su amor por las orquídeas panameñas: Abel Hunter, jefe de la estación de correos de Ancón, Adrian Bouchet, joven electricista del canal y Christopher Cheeseman, el hombre de confianza y mano derecha de Powell, un antillano vaquiano de las selvas del canal y gran colector empírico de campo.

La expedición de 1927

Veamos seguidamente las notas de Pring desde que parte en barco de Estados Unidos rumbo a Panamá.

"Salí de Nueva York para Panamá el 23 de febrero, parando por un día en Port au Prince, Haití, donde visitamos la estación experimental y también una de las mayores plantaciones de caña de azúcar. Arribé a Cristóbal el 3 de marzo y al medio día de ese día, Mr. C.W. Powell, Administrador de la Estación Tropical del Missouri Botanical Garden, me encontró en Balboa"

"El objetivo de mi visita era inspeccionar la nueva estación tropical del Missouri Botanical Garden y discutir su desarrollo con Mr. Powell. Me impresionó la ubicación y el trabajo realizado hasta ahora. En pocos meses el terreno ha sido convertido de una selva a las primeras etapas de un atractivo jardín. Se han marcado las veredas, plantándose una avenida de palmeras y se han establecido varias plantas económicas interesantes como el árbol de aceite de chaulmoogra, aguacate, mangos y cítricos.



En esta vista inédita, de alrededor de 1930, aparecen cargando orquídeas en una vara para la colección de la Estación Tropical, de izquierda a derecha: el Dr. Robert Woodson, botánico de la Universidad George Washington de San Luis; Abel Hunter, con sombrero negro, jefe de la estación de correos de Ancón; al centro, Pring, con gorra puesta al revés y trepado sobre la cerca de piedra; a la derecha el guía, Christopher Cheeseman, trabajador de confianza de Charles Powell. Foto: Archivos del Jardín Botánico de Missouri.

Se han hecho arreglos con algunas estaciones experimentales para suplir ochenta especies de palmas que serán sembradas en las laderas. Estas formarán la base de una amplia colección de palmas de todas partes del mundo. Para que las orquídeas puedan admirarse se construyeron 30 gradas escalonadas, bajo una tela de sombra. A falta de sombra en el Jardín también se construyó un casa vivero de 40 pies de largo por 15 de ancho, donde crecerán las orquídeas de tierras altas amantes de la sombra. Las orquídeas colectadas alrededor de Ciudad de Panamá, las cuales crecen a una altitud de nivel del mar hasta los 1000 pies, se están estableciendo sobre los árboles existentes, para que se adapten a su habitat natural. Estas crecen en sitios más abiertos y gozan de la luz solar, siendo algunos ejemplos *Encyclia atropurpurea*, *Santas Manos*, *Epidendrum imato phyllium*, *Oncidium ampliatum*, *Mariposa Amarilla*, *Brassalova grandiflora* y *Reina de la Noche*.

Su primera visita es a la isla de Barro Colorado en lago Gatún. Conoce a su administrador, James Zetek, y al naturalista Frank Chapman quien experimentaba un método novedoso para fotografiar con flash los animales nocturnos. Fotos que dieron la vuelta al mundo e ilustraron sus dos best sellers sobre Barro Colorado *My Tropical Air Castle: Nature Studies in Panama* y *Life in an Air Castle*.

Con Zetek y Chapman en Barro Colorado

"Se hicieron arreglos con Mr. Zetek para visitar el Laboratorio de la Isla de Barro Colorado del Instituto para la Investigación en la América Tropical (Institute of Research in Tropical America). Salí de Balboa a las 7 A.M. para Frijoles donde abordamos la lancha que nos llevó a través del Lago Gatún al paraíso de los científicos. La isla se formó al inundarse la tierra para formar el Lago Gatún. Aquí puede uno penetrar la típica jungla tropical con su vegetación original combinada con su fauna nativa. La isla abarca unas 3600 acres, a través de la cual se han abierto trillos para facilitar el acceso al estudio de la vida de los animales y las plantas. Una visita a la isla no debe descui-

darse por ningún amante de la verdadera vida de la selva, hasta de los monos aulladores que se escuchan desde su interior. En la tarde hicimos un viaje con el Dr. Chapman, del Museo Americano de Historia Natural con el propósito de colocar redes para atrapar animales tales como ocelotes, puercos salvajes, pumas etc. En un árbol seleccionado donde los animales llegan a comer las frutas que caen al suelo, se colocó una cámara y equipos especialmente contruidos. Una cuerda delgada atraviesa el angosto sendero como a un pie del suelo. Esta a la vez esta conectada al disparador de la cámara y con una batería eléctrica y un bombillo. En la noche cuando el animal camina hasta su comedero, entra en contacto con la cuerda que atraviesa el sendero, soltando el disparador de la cámara, que al conectar la batería con el bombillo ocasiona una explosión. Me fueron enseñadas algunas de las fotos tomadas la noche previa-una de un ocelote mirando directamente a la cámara, otra de un puerco salvaje con sus hijos, la madre sosteniendo en su boca una banana que había sido usada como cebo. Durante el viaje por varios de los senderos las orquídeas eran muy escasas. Mas logré obtener una gruesa orquídea del Espíritu Santo (*Peristeria elata*).

Veamos cuan diferente era Las Cumbres, área hoy degradada.

A Las Cumbres con Christopher Cheeseman

"Mi próximo viaje fue a colectar orquídeas del Espíritu Santo. Christopher Cheeseman, quien ha estado empleado por Mr. Powell por once años y que también es coleccionista de plantas, actuó como guía en este viaje. Me informó que sería necesario hacer un viaje de 25 millas hasta La Cumbre para conseguir estas orquídeas pues el área original alrededor de ciudad de Panamá había sido agotada ya que los nativos traen las plantas a Balboa y Panamá para venderlas. Por tanto nos adentramos a las selvas, mas el día de trabajo tan sólo resultó en doce plantas. A diferencia de muchas orquídeas tropicales, la Flor del Espíritu Santo es puramente terrestre en hábitos y crece en los típicos suelos de arcilla roja, entre los rastrojos bajos que le ofrecen

sombra parcial. Las hojas que caen le proveen el abono (mulch) en el cual se ramifican sus raíces laterales, las brace roots penetran en el subsuelo rojo. Durante la estación seca los pseudo bulbos se mantienen llenos por la atmósfera nocturna cargada de humedad. La mayoría de quienes cultivan orquídeas consideran la estación seca como el periodo definitivo cuando las plantas no reciben humedad, mas esto es un error. Por ejemplo, en Balboa, la humedad nocturna es tan espesa que dá la impresión de haber llovido, y sólo es debido al rocío tropical que muchas orquídeas logran sobrevivir la llamada estación seca. Sin embargo, entre las horas de las once A.M. y las tres P.M. el sol es muy penetrante, y en la estación tropical es necesario regar fuertemente las plantas con agua."

Aquí dejamos el diario de George Pring. En la próxima entrega le acompañaremos en su viaje desde ciudad de Panamá a la lejana provincia de Chiriquí a la cual, por falta de caminos, se viajaba en incómodos vaporecitos costaneros. ■



En la fotografía aparece George Pring (al centro) acompañado de dos de sus asistentes en Panamá. A la izquierda, Adrian Bouchet electricista de la Comisión del Canal y Abel Hunter. Foto: Colección de los Archivos del Missouri Botanical Garden.